

## Otto, le gardien de l'art contemporain

### « L'Ombre blanche » de Huang Yong Ping

Thèmes

Arts, arts plastiques, artisanat

#### Le concept de la fiche pédagogique

---

**L'émission :** un programme court dédié à l'art contemporain présenté par Otto, gardien de musée, incarné par Tom Novembre.

Le principe : une minute, une œuvre, une citation.

**L'objectif pédagogique :** analyser le lien entre une citation et une œuvre d'art.

**Le niveau des activités :** B2

#### L'œuvre et la citation

---



*L'ombre blanche*  
Huang Yong Ping

*« Je progresserai d'autant mieux que vous m'autorisez à régresser. »*

Bruno Bettelheim

**L'auteur(e) de l'œuvre :** Huang Yong Ping, né en 1954 à Xiamen, Fujian, figure majeure de l'art d'avant-garde chinois des années 80, a vu nombre de ses œuvres interdites par le gouvernement. Installé en France en 1989, à l'occasion de l'exposition « Les magiciens de la terre » au Centre Pompidou, il a représenté la France à la 48<sup>e</sup> Exposition internationale d'art visuel de Venise en 1999. (D'après Wikipédia)

**L'auteur(e) de la citation :** Bruno Bettelheim (1903 - 1990) est un psychanalyste et pédagogue américain d'origine autrichienne. L'axe central de ses recherches est l'application des principes de la psychanalyse aux problèmes de l'éducation, de la société et de la famille. Il a dirigé pendant trente ans l'École d'orthogénie de l'Université de Chicago.

[Pour lire le commentaire de Tom Novembre \(transcription de la vidéo\).](#)

## L'exploitation pédagogique

---

### La liste des activités

- B2 L'œuvre
- B2 La citation
- B2 L'œuvre et la citation

### L'œuvre

Niveau : B2

---

Montrer les premières images sans le son et effectuer un arrêt sur image au moment où l'on voit l'œuvre (environ 00'14).

Ensemble. *En quoi cet éléphant est-il particulier ?*

*Que peut-il symboliser selon vous ?*

*Quel titre pourrait-il convenir à cette œuvre ? Expliquez votre choix.*

Mise en commun orale.

Pistes de corrections / Corrigés :

Cet éléphant est grand et clair, très réaliste. Il marche sur quelque chose : un tissu, un drap...

Pour moi, il symbolise la puissance, le temps, la mémoire, car on dit qu'ils ont beaucoup de mémoire. L'éléphant est majestueux et impressionnant, il peut aussi symboliser la grandeur...

La Sagesse : cet éléphant semble calme et âgé, réfléchi / Mutation : l'éléphant abandonne sa vieille peau, comme un serpent, pour une nouvelle vie...

[Retour à la liste des activités](#)

### La citation

Niveau : B2

---

Diffuser la suite du document avec le son et effectuer un arrêt sur image au moment où l'on voit la citation finale (environ 00'49).

À deux, après une courte préparation.

*Qui est l'auteur de cette citation ?*

*Comment interprétez-vous cette citation ?*

*Dans quel contexte pourriez-vous la citer ?*

Pistes de corrections / Corrigés :

L'auteur de cette citation est Bruno Bettelheim, un psychanalyste.

Cette citation peut signifier que pour progresser, il est nécessaire de faire des retours en arrière mais que la société actuelle privilégie le progrès, donc l'avenir et condamne souvent le retour vers le passé. C'est pourquoi il dit : « (si) vous m'autorisez à régresser ».

On peut utiliser cette citation pour critiquer une attitude trop aveuglément progressiste, quelqu'un qui ne croit qu'au changement, qu'à la rupture avec le passé, en politique par exemple.

[Retour à la liste des activités](#)

## L'œuvre et la citation

**Niveau : B2**

Montrer la totalité du document. En petits groupes.

*En quoi cette citation est-elle reliée à l'œuvre ? Trouvez-vous le choix de la citation judicieux ?*

*Connaissez-vous une citation qui aurait pu mieux convenir ?*

Pistes de corrections / Corrigés :

Cette citation est reliée ou non à l'œuvre en fonction de l'interprétation qu'on fait de l'une et de l'autre. Si l'on considère que la mue de l'éléphant symbolise une évolution positive, un renouveau, la citation qui parle de progression est bien choisie. Si la transformation de l'éléphant est vue comme une dégénérescence (l'éléphant devient albinos ou est tombé malade), la citation convient moins bien.

Au Kazakhstan, un proverbe dit à peu près ça : « un petit pas d'élan en arrière permet de faire un plus grand saut en avant ». Je pense qu'il illustrerait bien cette œuvre aussi.

[Retour à la liste des activités](#)

## Le commentaire

Cette sculpture, du français d'origine chinoise Huang Yong Ping, représente un éléphant qui semble piétiner une ancienne peau. Il a intitulé l'œuvre « L'Ombre blanche ». En Asie, l'existence d'un éléphant blanc comme celui-ci est considérée comme une présence magique. Pour l'artiste, ce pachyderme qui aurait mué d'une peau sombre à une peau plus claire pourrait être l'expression d'un renouveau : la possibilité chez l'éléphant, et aussi bien sûr chez l'homme, de progresser afin d'atteindre au magique. Progresser, régresser... Le fameux psychanalyste Bruno Bettelheim disait : « Je progresserai d'autant mieux que vous m'autorisez à régresser »... Tâchez d'y penser...

[Retour à la liste des activités](#)